

**Materialprüfungsamt Nordrhein-Westfalen**

Prüfen · Überwachen · Zertifizieren

**Konformitätszertifikat  
MPA NRW-1130-700626-1**

(Version: 01)

Hiermit wird bestätigt, dass das Bauprodukt

**Rohre aus duktilem Gusseisen für Wasserleitungen nach EN 545 mit  
Nennweiten von DN 80 bis DN 1000**

in der Ausführung: **Steckmuffenrohr DUCPUR** mit einer PUR (Polyurethan)-Innenbeschichtung und einem äußeren Korrosionsschutz bestehend aus einer Zinkschicht oder Zinkaluminiumschicht und einer Deckbeschichtung aus Kunstharzlack und **Steckmuffenrohr ECOPUR** mit einer PUR (Polyurethan)-Innen- und Außenbeschichtung, CEMPUR – innen PUR, außen Zement, ECOCEM – innen Zement, außen PUR

Die Rohre DN 80 – 700 sind mit einer Doppelkammermuffe versehen oder mit einer Einkammermuffe versehen, mit der unter Verwendung einer vonRoll HYDROTIGHT-Dichtung eine nichtlängskraftschlüssige Verbindung und unter Verwendung einer zusätzlichen innen- oder außenliegenden Schubsicherung eine längskraftschlüssige Verbindung hergestellt werden kann.

des Herstellers

**vonRoll hydro (Suisse) ag**

Von Roll-Str. 24 – CH-4702 Oensingen

hergestellt im Herstellwerk

**vR production (choindez) sa**

Choindez 33 – CH-2830 Courrendlin

entsprechend den Ergebnissen

- der werkseigenen Produktionskontrolle des Herstellers
- der Produktprüfung durch das MPA NRW und
- der Fremdüberwachung durch das MPA NRW

den Anforderungen des Zertifizierungsprogramms


**MPA NRW-ZP 21-05 "Rohre und Formstücke aus duktilem Gusseisen  
für Trinkwasser-, Abwasser- und Gasleitungen nach EN 545, EN 598 und EN 969"**

entspricht.

Das Zertifikat ist gültig bis **03.03.2025**.

Dortmund, 03.03.2022

im Auftrag

  
Dipl.-Ing. Becker

Leiter der Zertifizierungsstelle (Dez. 21)



Dieses Zertifikat umfasst 1 Seite.



**Materialprüfungsamt Nordrhein-Westfalen**

Prüfen · Überwachen · Zertifizieren

**Certificate of Conformity**  
**MPA NRW-1130-700626-1 (EN)**

(Version: 01)

This is to certify that the construction product:

**ductile cast iron pipes for water pipe lines according to EN 545 with  
nominal diameters from DN 80 to DN 1000**and manufactured as: **Pipe DUCPUR** with push-in joint socket and a lining of PUR (Polyurethane) as well as a coating against corrosion consisting of a zinc or zinc aluminum and synthetic resin varnish layer and**Pipe ECOPUR** with push-in joint socket and a lining and coating of PUR (Polyurethane), CEMPUR – inside PUR, outside Cement, ECOCEM – inside Cement, outside PUR

The pipes have a double-chamber-socket DN 80 – 700 or single-chamber-socket. The insertion of a vonRoll HYDROTIGHT gasket alone enables a flexible joint. The insertion of an additional internal or external push-resistant locking system enables a restrained joint.

of the company:

**vonRoll hydro (Suisse) ag**

Von Roll-Str. 24 – CH-4702 Oensingen

Produced in the manufacturing plant(s):

**vR production (choindez) sa**

Choindez 33 – CH-2830 Courrendlin

according to the results of the

- manufacturer's factory production control,
- product testing / inspection by the MPA NRW and
- continuous surveillance by the MPA NRW

complies with the certification program

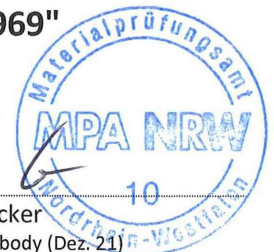
**MPA NRW-ZP 21-05 "Ductile iron pipes and fittings for water pipelines,  
sewage and gas pipes according to EN 545, EN 598 and EN 969"**The certificate is valid until **03.03.2025**.

Dortmund, 03.03.2022

on behalf of

  
Dipl.-Ing. Becker

Head of the certification body (Dez. 21)



This Certificate consists of 1 page.

The original of this document was issued in German language.

In case of doubt only the German version is valid.



**Materialprüfungsamt Nordrhein-Westfalen**

Prüfen · Überwachen · Zertifizieren

**Certificat de Conformité**  
**MPA NRW-1130-700626-1 (FR)**

(Version: 01)

Par le présent document, nous certifions que les produits de construction:

**tuyaux pression en fonte ductile selon EN 545, DN 80 à DN 1000,**

exécution: **Tuyau DUCPUR** à emboîture automatique avec revêtement intérieur en PUR (polyuréthane) et revêtement extérieur en zinc ou zinc aluminium et Laque à la résine synthétique et **Tuyau ECOPUR** à emboîture automatique avec revêtement intérieur et extérieur en PUR (polyuréthane) CEMPUR – intérieur PUR, extérieur ciment, ECOCEM – intérieur ciment, extérieur PUR

Les tuyaux ont une double chambre DN 80 – 700 ou simple chambre et peuvent être verrouillés. Le montage de la bague de joint type vonRoll HYDROTIGHT seule assure l'étanchéité de l'emboîtement uniquement et non pas le verrouillage. Le montage d'une bague de verrouillage intérieure ou extérieure supplémentaire assure un emboîtement verrouillé.

de l'entreprise:

**vonRoll hydro (Suisse) ag**

Von Roll-Str. 24 – CH-4702 Oensingen

pour le fabricant:

**vR production (choindez) sa**

Choindez 33 – CH-2830 Courrendlin

en fonction des résultats de la

- contrôle de la production en usine du fabricant,
- Test du produit par la MPA NRW et
- surveillance continue par la MPA NRW

conforme au programme de certification

**MPA NRW-ZP 21-05 "Tuyaux, raccords en fonte ductile pour canalisations d'eau  
canalisations d'égout et de gaz selon EN 545, EN 598 et EN 969"**Ce certificat est valable jusqu'au **03.03.2025**.

Dortmund, 03.03.2022

sur ordre de

  
Dipl.-Ing. Becker

Le directeur de l'organisme de certification (Dez. 21)



Ce certificat se compose de 1 page.

L'original de ce document a été établi en allemand.  
Le texte allemand est déterminant en cas de doute.



**Materialprüfungsamt Nordrhein-Westfalen**

Prüfen • Überwachen • Zertifizieren

**Certificato di Conformità  
MPA NRW-1130-700626-1 (IT)**

(Version: 01)

Con il presente documento, certifichiamo che i prodotti di costruzione:

**tubi in ghisa duttile per condotte d'acqua secondo EN 545  
DN 80 fino DN 1000**

di tipo: **Tubo DUCPUR** a giunto automatico con rivestimento interno PUR (poliuretano) e rivestimento esterno con uno strato di zinco o zinco alluminio e vernice di resina sintetica e **Tubo ECOPUR** a giunto automatico con rivestimento interno ed esterno PUR (poliuretano) CEMPUR – interno PUR, esterno cemento, ECOCEM – interno cemento, esterno PUR

I tubi sono dotati di un bicchiere a doppia camera DN 80 – 700 o a singola camera, il quale consente sia un collegamento non-antisfilamento realizzabile mediante l'impiego di una guarnizione vonRoll HYDROTIGHT sia un collegamento antisfilamento realizzabile mediante l'impiego di un supplementare anello di tenuta assiale interno o esterno

della ditta:

**vonRoll hydro (Suisse) ag**

Von Roll-Str. 24 – CH-4702 Oensingen

per lo stabilimento di produzione:

**vR production (choindez) sa**

Choindez 33 – CH-2830 Courrendlin

in base ai risultati del

- controllo di produzione in fabbrica del produttore,
- Test del prodotto testato da MPA NRW e
- monitoraggio esterno da parte dell'MPA NRW

conforme al programma di certificazione

**MPA NRW-ZP 21-05 "Tubi e raccordi in ghisa sferoidale per condotte  
fognarie e gas secondo EN 545, EN 598 e EN 969"**Il certificato è valido fino al **03.03.2025**

Dortmund, 03.03.2022

su ordine di

Dipl.-Ing. Becker

Il direttore del corpo di certificazione (Dez. 21)



Questo certificato è composto da 1 pagina.

L'originale del presente documento è stato redatto in lingua tedesca.

In caso di dubbi è vincolante il testo tedesco.

